

La dulzura y femi-  
nidad de la mujer  
son su baluarte.

# Mujer y HOGAR

DE TODAS Y PARA TODAS

— Semanario Ilustrado

DIRECTORA: ANGELA ACUÑA DE CHACÓN.

atacamos y defen-  
demos principios  
no personas

Jueves  
23

DICBRE. 1943

San José, Costa Rica  
Suscripción mensual ₡ 1.00  
Al pregón . . . ₡ 0.25

## EL PERIODICO DE LA MUJER, QUE TAMBIEN INTERESA AL HOMBRE

### La Venida del Salvador al Mundo

Cuando, hace muchos siglos, hubo llegado la época en que debían cumplirse las profecías que habían anunciado la venida al mundo, del Mesías que debía redimir a la humanidad, un ángel del Señor se apareció a la Virgen María, hermosa y pura flor del jardín de Israel, hija immaculada de Joaquín y de Ana y esposa del carpintero José, y le anunció que Dios

la había escogido para Madre de su Divino Hijo. La Virgen María se inclinó humildemente como buena y fiel servidora de Dios y ese mismo día se encarnó en su santo seno el Hijo de Dios, el Salvador del Mundo, Jesús de Nazaret, cuya venida habían anunciado los profetas de Israel y que debía sufrir dolorosa pasión y muerte por redimir los pecados del mundo.

### LA EMOCION DEL MOMENTO

Por MARIA ALVAREZ DE BURGOS

#### NOCHE DE REYES ?

Siguiendo la vieja costumbre de la infancia, he puesto ayer mis zapatos al balcón para esperar el presente de los Reyes Magos, y luego, faltando a las normas establecidas me he agazapado en un rinón de la alcoba, con los ojos bien abiertos, para ver su llegada.

Me faltaba el paisaje familiar de la nieve que en el mes de enero cubre casi toda Europa, pero a falta del reflejo lunar sobre su blancura, esperaba oír mejor los pasos de los camellos sobre la dura piedra. ¡Nadal!, pasaba la media noche y ni un rumor venía a turbar el silencio de la calle en reposo. Por fin sentí el ruido de algo que avanzaba por el centro, pero ¿dónde estaba el cortejo fastuoso y los camellos de la leyenda y las auras guardadas, el oro, el incienso y la mirra? Apenas tres escuálidos caballos oscuros y unos míseros sacos, eso era todo. Pero sin embargo, en ellos debían traer cosas maravillosas, estamos en tiempos de crisis y sin duda por eso prescindieron del boato de otros años más felices.

Mirando recelosamente para todos lados, sin duda porque en estos tiempos ser reyes es algo peligroso, avanzaron hasta el balcón donde mis zapatos esperaban el regío presente. Uno de ellos Melchor, (el negro) se puso en pie sobre la montura y escaló fácilmente la barandilla de madera. Los otros dos lo siguieron, rechazaron despectivamente mis zapatos y se internaron en la casa, sin verme.

Tenían unas caras tristes y preocupadas. Se sentaron en silencio y dejaron sus sacos al lado. Después encendieron unas colillas de cigarros y permanecieron por largo rato silenciosos, ¿Cuándo abrirían los sacos? Mi impaciencia se aumentaba, aún no quería renunciar al sueño azul de mi niñez. Por fin Gaspar, lanzando un suspiro melancólico, metió la mano en el costal y sacó unos mendrugos de pan y un pedazo de queso que repartió filosóficamente entre los tres. Los reyes tenían hambre y devoraban con fruición el basto manjar. Después se miraron y el último de ellos, Baltazar, abrió también su saco y extrajo una ametralladora de juguete, unos cañoncitos muy monos y unas pistolas encantadoras. Después metieron mis zapatos en el saco y se alejaron al paso triste de sus escuálidas cabalgaduras. Sonaban las piedras de la calle, con una melancolía infinita. La estrella guía se escondió avergonzada tras una nube, y la luna en cuarto creciente ahogó un bostezo de fastidio.

### En esta Noche Buena ya no está don Ramiro

En esta Nochebuena, primera que pasa el noble e infatigable espíritu del maestro don Ramiro Aguilar en el dulce descanso, premio de los buenos, queremos recordar un rasgo de los muchos que caracterizaron siempre sus tiernos y constantes afanes en favor de la niñez y la juventud.

Es bien sabido que don Ramiro era modelo de templanza, radicalmente abstemio y propagandista incansable de la sobriedad con cuyo culto edificaba.

Hace más de diez años se propuso interesar a personas, tan bien intencionadas como él, para formar opi-

### LA NOCHE BUENA

En la noche del 25 de diciembre, un ángel dijo a ciertos pastores: "Os traigo una noticia que será para todo el pueblo motivo de regocijo: Acaba de nacer el Salvador del Mundo".

Y el buen Ángel viene desde entonces todos los años a recordar a los hombres el Aniversario del natalicio del Niño Dios, y la iglesia cristiana expresa su alegría con cánticos e himnos, que llenan el alma y el corazón del orbe católico de cierta beatitud y reconfortante alegría.

¿Por qué no hacer—quiera sea imaginativamente—lo que aquellos a-

pacibles y sencillos pastores? Ir a Belén a contemplar al Dios Niño, envuelto en pañales y acurrucado humildemente en un pesebre, y acompañar luego en sus loas a la multitud de espíritus angélicos que, en unión de aquel otro, se remontaban a los cielos, cantando: "Gloria a Dios en las Alturas, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

La Noche Buena se viene, la Noche Buena se va, y nosotros nos iremos, y no volveremos más.

DE AYER

### LOS PORTALES Y EL GLORIA IN EXCELSIS DEO FUERON ALEGRIA DE LA NIÑEZ

En la época actual hay una fórmula de vida: "SER PRACTICOS" y buscamos anhelantes el modo de imponerla a cuantos viven en torno nuestro. "SER PRACTICOS" es la consigna. Hemos olvidado que en la historia de los grandes hombres y de las civilizaciones más destacadas, fué seguida, la mayor parte de las veces, la doctrina contraria.

Con esta teoría de utilitarismo que ha retornado para caracterizar la época actual, se han ido apagando en el espíritu las dulces alegrías de la niñez y las nobles emociones de la juventud, en aquellos hogares sencillos, entre el placer del sol radiante y la sonrisa azul del cielo siempre en fiesta. Cada fecha memorable significaba para la infancia de ayer ilusión y esperanza.

El 24 de diciembre, con su Noche tradicional, no sólo significaba para los niños la primorosa inquietud de las sorpresas, del regocijo alrededor de la mesa familiar, sino la espera del 25, día en que comenzaban los desfiles por los PORTALES famosos, bien conocidos ya de toda la chiquillería y que se ofrecían a la admiración y regocijo de las gentes.

En ellos casi nunca faltaba la CHILCHA, de maíz o de piñuela, exquisitamente elaborada por manos femeninas.

En cuanto las chiquillas y chiquillos estaban frente a los pesebres comenzaban a gritar a pulmón lleno: "GLORIA IN EXCELSIS DEO donde está la chicha que no la veo".

Y la dueña de la casa, mandaba a su doméstica o venía ella misma trayendo una bandeja con vasos llenos de chicha.

La alegría no tenía límites entre los chicos; a grandes tragos consumían la bebida; objeto casi único de la visita al portal.

La escena se repetía durante varios días hasta el día de Reyes y era de imaginar la risa, el entusiasmo con que las niñas y los niños salían de su visita a los portales.

Si en aquel entonces se hacían muchas cosas improductivas desde el punto de vista económico, sin beneficios inmediatos, se recogían en cambio satisfacciones de espíritu, completamente ajenas al mundo egoísta de hoy. Los niños sabían reír con dulzura infantil, con inocencia encantadora, reflejada en sus mejillas sonrosadas y en sus ojazos puros, privilegios que han huido desaporridos en nuestros días. Así, en cada Noche Buena tienden en torno nuestro su vuelo las mariposas de la nostalgia.

### Con qué juegan los niños

Nuestras tiendas de juguetes dan a esta pregunta una amplia, interminable respuesta. Pero escucha; si tienes un hijo, acaso sabes por propia experiencia que hay en ellas muy poco aprovechable.

Las tiendas de juguetes son buenas para las tías y demás parientes que van a visitar a la familia. Para esta gente que no sabe lo que es jugar, están abiertos bazares y tiendas.

Los mejores juguetes se los hace el niño mismo. Felices los niños que pueden corretear por el jardín, el prado y la campiña! No necesitan ningún juguete. Con unos tronquitos se divierten más que los niños repletos de juguetes costosos.

Un almacén inagotable de juguetes, es el cesto de los papeles, las carruchas de hilo, las cajas de sardinas.

La sencillez es el tesoro de la vida.

## El Nacimiento del Niño Dios



En estas noches claras y frías, en que como enseña la tradición nórdica, los infinitos ángeles del cielo sonríen a sus hermanitos de la tierra en el plácido titilar de las estrellas, las hondas maravillosas difunden por doquiera la melodía de los villancicos con que el hogar cristiano espera la

venida del Niño Divino que llega a las almas con cantos de amor y de paz. La colina de Belén, con su leonardario pesebre, se levanta como imagen de candor en la mente de la familia, el recuerdo santo de María y de José embarga de piedad las almas y el semblante apacible del Infante

Redentor ilumina de goce y de esperanza el corazón de la niñez sonriente ante su hermanito celestial, protegida del frío por el calor generoso del buey y la mula, símbolos admirables del trabajo y de la ayuda, promesa de dicha y bendición.

nión y actividad viva a efecto de disminuir, en cuanto fuere dable, el daño del alcohol, sobre todo en los adolescentes, en la Fiesta de Navidad. Y logró preparar un fecundo movimiento de cuidado y vigilancia para que los menores no tomaran licor en aque-

lla oportunidad consagrada por la cultura, al recuerdo de las más hermosas fechas de la humanidad. El mismo junto con muchos caballeros, señoras y señoritas, recorrió los sitios de la ciudad donde había más aglomeración de gente, haciendo ac-

to de presencia en las ventas de licor para que no tomaran los pequeños. La sociedad honesta constató con regocijo y gratitud que el esfuerzo del inolvidable maestro y correcto ciudadano había dado fruto evidente. La exhortación hecha por él, como In-

pector de Escuelas de San José, a personal docente de su dependencia, convocándolo a la defensa de la moralidad juvenil, es una de sus páginas de verdadero civismo que la educación costarricense nunca debe olvidar.

"MUJER Y HOGAR" levanta hasta el admirable infinito en donde reposa ahora el Maestro don Ramiro Aguilar, sus votos de afectuoso recuerdo y agradecimiento por sus empeños en la dignificación de la familia y de la patria.

### G L O S A

### ANA CECILIA ALFARO RODRIGUEZ

Juzgar es utilizar la propia fuerza; ejercitar la imaginación; aguzar el ingenio; vivir alegrías; padecer tristezas; todo para lograr una verdadera gimnasia de los sentidos y del sentimiento.

Lo único que en este mundo es serio, es precisamente aquello que no lo parece. Aún cuando el juego parezca la cosa más frívola y la más inútil, puede ser, sin embargo, la más provechosa y la más seria.



La sonrisa de los niños no tiene maestro, ellos mismos son maestros de la sonrisa y se torna en risa franca y alegre, argentina, primorosa salida de los coros infantiles, como sale de los campos, en verano, el canto de las alondras.

Sonríe la tierna Ana Cecilia, con el primor de su inocencia y del corazón de su padres don Fernando Alfaro y doña Ligia Rodríguez, brota la dulce claridad y es para ellos en esta Noche Buena, la sonrisa de la chiquitina, un vallecito muy verde bañado por luz serena y suave.

### LA LIMPIEZA EN EL NIÑO

El niño no debe ser considerado como limpio, porque se le hayan lavado la cara y las manos. No es la apariencia de la limpieza lo que queremos; es la limpieza misma. Lo que hay que obtener de las madres de familia, es el lavado completo del cuerpo cada mañana, es la limpieza absoluta de la cabeza. Es preciso terminar de una vez con esa preocupación, casi por todas partes extendida, que consiste en creer que la salud depende de ese terrible casquete de grasa que huele mal y que impide las funciones de la piel; y con esa otra, todavía más odiosa, que, en cierto lugares, mide el buen temperamento de los niños por el número de insectos que se mueven entre sus cabellos.

Esta noche ha de nacer Jesús, el Niño del Cielo, para morir en la tierra enclavado en un madero

(Copla popular)

Luz que aun el ciego ha de ver, luz de peregrina estrella, luz por su blancura bella esta noche ha de nacer.

Esta noche, vista el suelo flores donde hubiera abrojos: ya abrió los divinos ojos Jesús, el Niño del Cielo.

Cáliz de un lirio que encierra de amores esencia pura, toma humana vestidura para morir en la tierra.

Y en su día postrimero es de espina, su corona, y a sus verdugos perdona enclavado en un madero.

S. y J. Alvarez Quintero

Plutarco nos cuenta que Agesilao, jugando con sus nietos cabalgaba un día sobre una caña. Sorprendido en esta actitud, hizo prometer a la persona que le vió de tal suerte que habría de guardar el secreto hasta que ella misma educara a sus hijos

## La Casa de los Juguetes

Mueblería SILVA

Ofrece a sus estimables clientes, novedades en juguetes americanos, acabados de recibir.

25 varas al Oeste del Teatro América.

## Rizado PERMANENTE

AIDA CHARPENTIER

Teléfono 5539 :: Apartado 1705

FRENTE AL COSTADO NORTE DEL HOTEL EUROPA

lo hace a la Perfección

Auxiliares

valiosísimos

en la lucha

contra el fuego!

“EXTINGUIDORES” AUTOMATICOS

# SHUR-STOP

Son piezas automáticas —y también manuales— sobresalientes por su simplicidad y seguridad. Ningún mecanismo en su operación, ya sea automática o manual. Todo el agente químico es soltado de una vez, sin pérdida o desperdicio; y así es que su acción protectora es aprovechada al máximo.

COOPERE con los bomberos teniendo en su casa, establecimiento o taller una instalación adecuada que le proteja contra incendios.

Para más detalles sobre estos eficaces equipos,

ALMACEN KOBERG, S. A.

SHUR-STOP...

¡El bombero AUTOMATICO!

# BACARDI

EL MEJOR LICOR DEL MUNDO

Desea a sus estimables clientes y amigos

Muy Alegres Pascuas

y Un Feliz Año Nuevo

# LA MAGNOLIA

## Antonio Escarré Hijo

Agente Exclusivo

¡DUERMETE, MI NIÑA!

Sueña con los juguetes, con la vaca del Nacimiento, con la muñeca que has de arrullar dentro de unas horas, con el juego de muebles y el de los trastos!

Sueña! En la vida siempre es un sueño, lo que constituye la felicidad!

ANECDOTA

Un muchacho estaba contemplando a un hombre serio, que se entretenía en hacer globos de jabón. El muchacho dió en reír. El hombre serio de quien se burlaba el joven, era el más ilustre matemático del siglo XVII, NEWTON, nada menos, que en tal juego llevaba a cabo experiencias acerca de la luz y de los colores

OLGA ISABEL HERRERO LARA



Es un pedacito de cielo traído a la tierra; son de oro sus cabellos, color de mar sus ojos; calienta con ternura los millones de besos con que la cubren sus papacitos. Sueña con ángeles y sonríe como ellos.

Para Olivita Zamora

De impecable blancura vas vestida, como es blanca tu alma, en este día en que por vez primera recibías la blanca y Sagrada Eucaristía

Nada empañe ni manche tu pureza, tu mejor galardón, tu fé divina; inefable es la dicha y la grandeza que la luz de esa fé, tu alma ilumina!

El recuerdo grandioso de este día imborrable será, mi virgencita; bañada por la fé me parecías la imagen de una Santa Teresita.

MAMA

Heredia, Nov. 1943.

¡Mamaíta, mamaíta! despiértate, levántate! Mira qué lindo regalo nos hizo el Niño Dios!

- ¿A ver, a ver, qué hay?
- ¡Qué primorosa muñeca!
- ¡Qué caballito tan lindo!
- ¿A qué hora vendría el Niño?
- ¡Ay! ¡Quién lo hubiera visto!

ANA ISABEL JIMENEZ GUARDIA



Quando se contempla el cielo estrellado se piensa en la inmensa lejanía en que los astros se hallan, reflexionamos cómo llegan hasta nosotros del espíritu de las niñas ideas de eternidad.

Mirad esta princesita rubia y sentidéis efluvios de luz divina, venidas de muy lejos, de lo inconmensurable.

Otto Jiménez y Rosa Isabel Guardia le han hecho un trono en el corazón a la linda Princesita Rubia, de ojos riuños, y piel teñida de rosa.

Lulú Chaverri y Joaquín Chacón

se complacen en participar a sus amistades su efectuado enlace.

La Suiza, Diciembre de 1943

La Tienda que lanza la moda

“IRRAIS”

DE GONZALEZ Y PIZA

DESEA FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO A TODOS SUS AMIGOS Y FAVORECEDORES

El personal de la Comandancia de Tránsito se complace en felicitar a los niños de Costa Rica por Navidad y Año Nuevo y les desea a todos muy alegres vacaciones.



Para los Inspectores de Tránsito la Nochebuena es de significado especial: son ellos quienes cuidadosamente velan por la seguridad de los niños: por esto son sus mejores amigos: coopere con ellos durante todo el año próximo.

Por el Personal de la Comandancia de Tránsito CNEL. SIGIFREDO CAMPOS P.

ME GUSTA la POLIFLOR

PORQUE MIS PISOS SE VEN MUCHO MEJOR DESDE QUE USO POLIFLOR



POLIFLOR combina expertamente varias ceras y un antiséptico especial, que dan un brillo satinado duradero y a prueba de gérmenes.



Esta cera de calidad, a precios populares, es un producto NUGGET.

CERA Poliflor

LA LEGÍTIMA CERA INGLESA

INTERNATIONAL AGENCIES

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

PARTEADO 186 TELEFONO 2826 SAN JOSE.

“MUJER Y HOGAR”

representa para la mujer costarricense el premio de sus esfuerzos

Su genial directora doña Angela Acuña de Chacón, el personal que la rodea, y las representantes y corresponsales en las cinco provincias de la República, merecen un caluroso aplauso de todos, hombres y mujeres, quienes sinceramente nos interesamos por el adelanto cultural de nuestra patria.

El Gallito

que a diario supe productos alimenticios a miles de familias en todo el país, se complace en felicitar a los hogares de Costa Rica por medio de su semanario MUJER Y HOGAR, y desea para todos sus clientes y amigos muy Felices Pascuas y mucha prosperidad en el Año Nuevo.

# Heraldo Social

## MARIA ELENA GUARDIA MORA



De ella son hermanas las aves, la música, las flores; en sus ojos tan dulces, se miran las estrellas. En su infancia adorable hay algo de aquel paraíso siempre patente sobre la tierra.

Nueve años cumplió el 21 de este

**MI CUNA**  
Que pequeña es la cuna,  
que chiquita la canción;  
mas cabe la vida en ésta  
y en aquélla el corazón.

mes y es alegría y consuelo del hogar de Paco Guardia y Elenita Mora. Les trajo a sus padres al terminar su segundo grado en el Colegio de Nuestra Señora de Sión, una "Medalla de Honor" y una corona de rosas tan lindas y delicadas como ella.

*Nadie ríe aquí de ver a este niño gradullón mecerse, quieto, en su vieja cuna, a la antigua canción.*  
**JUAN RAMON JIMENEZ**

### CARIOSO SALUDO DE NAVIDAD

"Mujer y Hogar" saluda con cariño a todos los niños de Costa Rica, en esta Navidad y pide al Niño Dios bendiciones para ellos y los suyos.

### HOGARES DICHOSOS

La llegada de dos varoncitos a los hogares Anglada — Soler y Soler — Soler ha sido justo motivo de alegría para los padres y los abuelitos — El domingo doce del corriente se bautizaron los dos infantitos, siendo padrinos don Jorge Calvo Astúa y doña Dora de Scler, del primero y don Ethel Soler y doña Merceditas de Valverde, del segundo.

Deseamos para los querubines toda la felicidad que se merecen.

### ENFERMITO

Seramente enfermo estuvo el niño de don Hernán Fonseca Guardia y doña Julieta Saborío. Dichosamente el peligro está conjurado y la tranquilidad ha vuelto al seno de ese hogar. Lo celebramos.

### EN VIAJE DE RECREO

Ha llegado al país, procedente de los Estados Unidos Sarita Villegas. Viene en viaje de recreo a pasar una temporada entre los suyos. La recibimos con los brazos abiertos.

### NATALICIO

Celebró en días pasados la llegada de un nuevo año de vida la distinguida dama doña Isabel Alfaro de Jiménez L., a quien saludamos afectuosamente con tan grato motivo.

### FIESTA

En su elegante residencia en la ciudad de Cartago, el caballero don Enrique Rennebaum y su distinguida señora esposa ofrecieron una fiesta con motivo de la graduación de Bachiller del Colegio San Luis Gonzaga de su hijo Otto. Asistieron los jóvenes y señoritas siguientes: Carmen Gené, Zoraida Mata, Olga Ramírez, Hilda Escalante, Flora Rodríguez, Amalia Valle, Hania Montoya, Carmen Navarro, Carmen Brenes, Flor Solano, Carmen Guzmán, Georgina Wray, Sila Malavassi, María García, Elisa Orozco. Señores: Rodrigo Masís Roberto Francis, Francisco Mata, Rodrigo

Monje, Oscar Jiménez, Jorge Ballester, Jaime Meza, Mario Cordero, Frank Surgeon, Francisco Chavarría, Alvaro Valverde, Eduardo Gutiérrez, Armando Rivas, Julio Moya, Carlos Moya, Guillermo Mata.

### ANIVERSARIO DE BODAS

Pasado mañana celebran su segundo aniversario de vida matrimonial el Ing. don Claudio A. Volio y doña Soledad Pacheco. Nuestras congratulaciones.

## SU ALMACEN "El Colmado"

se complace en avisar a su distinguida clientela, que acaba de recibir un enorme surtido de:

Galletas dulces y secas

Licores de todas clases

Confites y chocolates

Y las bellísimas canastas de Navidad

Y un sinnúmero de otros deliciosos productos de nuestro ramo.

SERVICIO INSTANTANEO A DOMICILIO

Llame al teléfono 4223 o al 5018  
y será atendido sin demora.

**Crear trabajo para cooperar con otros en el esfuerzo por adquirir independencia económica para la patria y para brindarlo a muchos como un medio decoroso de vida, es hacer obra útil, necesaria y productiva...**

LIMON TRADING COMPANY  
LABORATORIOS "VICTORIA"  
COMPAÑIA NAVIERA DE LIMON

EL CENTRO DE SPORT, S. A.  
BRENES & Co., S. A.  
FOSFORERA COSTA RICA  
FABRICA DE ZAPATOS CRUZ

NATIONAL LUMBER COMPANY  
SAN JOSE & PUNTARENAS LUMBER COMPANY  
THE C. R. LUMBER FARM & CTG. COMPANY  
COMPAÑIA AGRICOLA GANADERA DE CHOMES

*...al dar sentidas gracias a sus viejos clientes y a sus nuevos amigos por la generosa cooperación que brindaron a nuestras firmas durante el año que termina, hacen votos por una feliz navidad para todos y para que el año que va a iniciarse traiga, con la paz para el mundo, prosperidad en sus negocios y ventura personal a cada uno.*

Diciembre de 1943.

LA exhuberancia de la  
vegetación tropical  
reflejada por los productos  
DEL TROPICO

EMPRESA INDUSTRIAL

DEL TROPICO, S. A.

Brinda con sus deliciosos vinos  
por la Dicha y Prosperidad de  
todo Costa Rica en el año 1944

**Amor y Belleza**

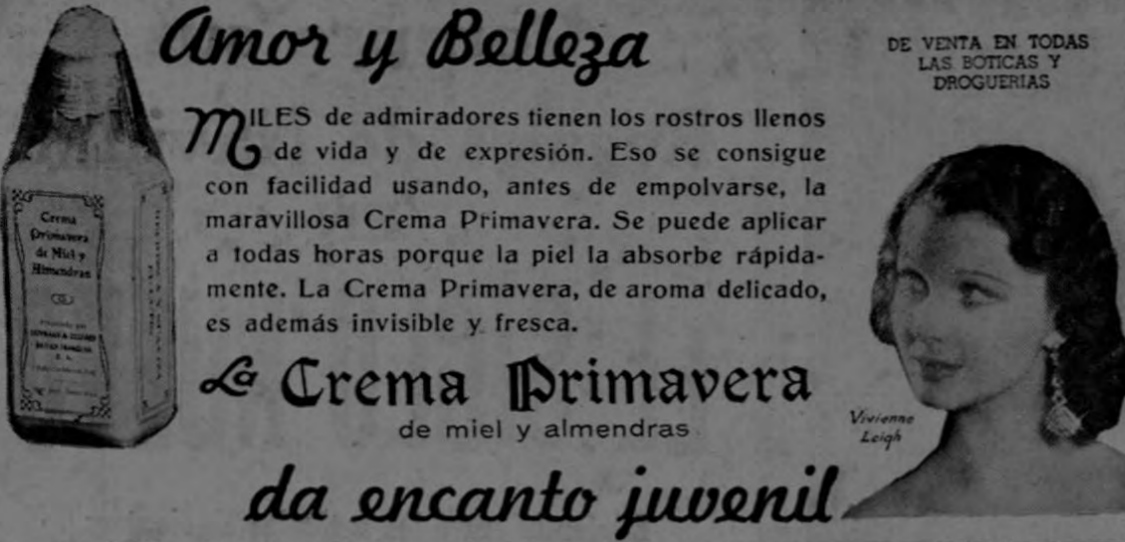
MILES de admiradores tienen los rostros llenos de vida y de expresión. Eso se consigue con facilidad usando, antes de empolvarse, la maravillosa Crema Primavera. Se puede aplicar a todas horas porque la piel la absorbe rápidamente. La Crema Primavera, de aroma delicado, es además invisible y fresca.

**Crema Primavera**  
de miel y almendras

*da encanto juvenil*

LABORATORIOS BOTICA FRANCESA ~ Fundada en 1868

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS



### Olga Isabel Solera Fernández



Para Jaime Solera y Olga Fernández esta preciosa muñeca el atrio del templo del infinito amor. Para ella se han abierto las puertas de todos los mi-

mos y responde Olga Isabel, con esa sonrisa que encierra un mundo de ternuras. Espera al Niño Dios, con la mayor ilusión.

### JORGITO Y FELIPE EDUARDO HERRERO LARA



Los niños llevan consigo el candor y la verdad, por eso unen hogares y corazones. Estos primorosos niños distribuidores de bondades, ponen en este día que es de ellos, rosas de ilusión en el alma de sus padres y de sus abuelitos.

### CAMPANITAS DE NAVIDAD

CANCION INGENUA, PARA EL CABALLERO DON ALBERTO ORTUÑO, ATENTAMENTE

*Campanitas alegres de Navidad, cómo alegráis este rincón de soledad; cómo alentáis mi corazón!*

*Me voy por las callejas de la ciudad dando a los pobres de mi bolsón, dando a las almas de mi piedad, dando a los niños de mi amistad dando a los muertos de mi oración. Dando! Soy feliz dando lo que me dieron. Celeste don que Dios me puso como ilusión!*

*Sentirse rico; darse con creces; dar el tesoro como las mieses, volverse pan; romper en dulce son mañanero, reunir las aves bajo el alero, y desgranarse como un ligero din don, din don...*

AURISTELA C. DE JIMENEZ

3 de Dic. de 1943.

**POLVOS SHANGRI-LA**

Sinónimos de Belleza y Juventud



**ALICE STORE**  
SOUVENIRS — CRISTALERIA — JUGUETES

Avenida Central  
25 varas al Oeste del Balcón de Europa

TELEONO 5312 — APARTADO 703  
SAN JOSE

Use en sus recetas de cocina la maicena más recomendada por su calidad superior y su gran valor nutritivo

## Maicena León

Elaborada con los métodos de higiene y pureza que exige la técnica moderna

Los Médicos recetan Maicena León para los niños y ancianos

## Maicena LEON

Calzada y Ruiz

FABRICANTES:

San José, Costa Rica

Teléfono 2872

Apartado 934

## LA FARMACIA FISCHER



Se complace en ofrecerles un completo surtido de artículos para regalos de navidad a precios muy bajos

Frente al lado Norte de la Plaza del Correo.

Tels. 4877 2683 6047

### Insuperable... sólo o mezclado

Canada Dry se constituye en elemento básico para mezclar bebidas a perfección insuperable! La Pureza, la calidad y la superespumabilidad duradera que da el Procedimiento Exclusivo (Burbuja Microscópica) de Canada Dry hace que su Ginger Ale y su Agua Mineral batan el record mundial de popularidad.



GINGER ALE  
AGUA ESPUMANTE

## CANADA DRY

## El Récord

LA ZAPATERIA DE LAS DAMAS ELEGANTES  
Teléfono 2979



PINTURAS, LACAR, BARNIZ, ESMALTES, de la mejor calidad.

COMPANIA CONSTRUCTORA Eric C. Murray, S. A.

Ap. 1867 - Teléfono 5013

Pregunte a sus amigas cuánto economizan lavando con

# YELOS

Yelos es el jabón que deja la ropa suave y limpia y le garantiza pureza de calidad y mayor economía.

De venta exclusivamente en la **Ferretería SOLEY**  
Cuesta solamente ₡ 0.80 la libra

MYRIAM TORRES DE BEDOUT



Dos años cuenta esta chiquitina encantadora, alegría de su madre, ilusión y fin de su vida.

Myriam de Bedout, su mamacita, la forma con primer y le imprime su espíritu de batalladora inteligente.

### EL JUEGO DE LA GALLINA CIEGA

El juego llamado de la GALLINA CIEGA, fué uno de los más preferidos por las muchachitas. Cuál no jugó a la GALLINA CIEGA? Las niñas griegas jugaban también a este mismo juego, y lo llamaban el juego del CIEGO. En Francia se le conoce con el nombre de COLIN MAILLARD y según parece, el origen de esta denominación es el siguiente:

COLIN era un guerrero del país de Lieja, y había adquirido gran fama por la habilidad con que manejaba, en las batallas, el arma conocida con el nombre de MAILLET. De aquí el apodo de MAILLARD. Ocurrió que en un combate COLIN

## Compre sus Regalos de Navidad EN EL SIGLO NUEVO

Eligiendo entre los artículos siguientes:

### PARA SEÑORAS

Perfumería de Yardley y Atkinson,  
Perfumería de Charnel y Lenthéric,  
Cajas de Perfumerías Varias  
Paraguas de Seda finos,  
Capas Impermeables de celophan,  
Carrieles de cuero legítimo,  
Mantillas y velos de seda negros,

### EN ROPA INTERIOR DE SEDA, tenemos:

Preciosas Camisas de dormir  
Combinaciones y Mañanitas

### EN GENEROS DE SEDA

Alpacas, Crespones, Triple Georgette y Tafetán.

Desde el Lunes 13 al Viernes 24 de Diciembre, El siglo abrirá de noche de 7.30 a 9.30 p. m.

EL SIGLO NUEVO, S. A.

## No se ven!

Las bacterias que producen la ranciedad en las grasas y que pueden enfermarlo, no las ven sus ojos.



Asegúrese pureza al cocinar sus comidas, usando

ACEITE **VENCEDOR**

siempre fresco y libre de las bacterias que enrancian la manteca 136-MH.

## La Secretaría de Trabajo y Previsión Social

# AVISA:

Que para la elaboración del Reglamento sobre JORNADA DE TRABAJO, solicita por este medio a todos los interesados, especialmente, a PATRONOS y a TRABAJADORES, que se sirvan enviar antes del DIA 20 DE NOVIEMBRE DE 1943, por escrito y en forma CONCRETA, las observaciones que tengan a bien hacer sobre los siguientes puntos:

- Dificultades que hayan tenido para sujetarse a las disposiciones de los artículos 135 a 146 del Código de Trabajo, y
- Sugestiones que juzguen conveniente formular, de acuerdo con la índole de las labores que desempeñen o de la empresa que posean o dirijan, a efecto de que el correspondiente Reglamento contemplé la situación particular de cada modalidad de trabajo.

NOTA: Las empresas comprendidas por las previsiones del artículo 146 del Código de Trabajo, deben, en forma muy especial, contestar a esta consulta pública, que se hace por interés de todos los costarricenses y con el afán de dictar un Reglamento adaptado plenamente a la realidad nacional.

San José, Octubre 19 de 1943.

## Seguro contra enfermedades

A Ud. le conviene adquirir cuanto antes

### UNA POLIZA

## contra accidentes y Enfermedades

que protege ampliamente en casos de Hospitalización, Operaciones quirúrgicas, etc.

## No espere a que un accidente o una operación le impidan asegurarse

El asegurado está en libertad de escoger los servicios médicos respectivos

Pídanos informes sin compromiso para Ud.

Estamos a sus Ordenes

BANCO NACIONAL DE SEGUROS

### María Elena Rojas Cascante



María Elena, la muñequita consensuada e inteligente, es rayito de luz en la vida de sus papás don Frascisco Rojas Suárez y doña Claudia Cascante, es el suave perfume del hogar. Dios conserve siempre el encanto de esa linda flor.

### Flor del Carmen Crespo Rodríguez



Son seis las primaveras que adornan la vida de esta preciosa muñequita, orgullo e ilusión del hogar de don Epifanio Crespo y doña Chayito Rodríguez.

La nobleza de sentimiento, irradiada,

como la luz del sol, del corazón de los padres al de la hijita. Bienaventurada ella, que ha encontrado en su hogar un templo de amor, que es mensajera de alegría y de encantos y recoge bendiciones de todos los labios.

## 70.000 Juguetes! 70.000!

Un paraíso para las madres que quieren comprarles a sus niños los juguetes de Navidad, con pequeño presupuesto, encontrará Ud. en la

## Tienda Miraflores

en el Paseo de los Estudiantes,  
25 varas al Sur de Chelles.

### EL CUERPO GIRL SCOUT OFRECE UN ARBOL DE NAVIDAD A LOS NIÑOS del HOSPICIO de INCURABLES

Ha sido costumbre de este Cuerpo realizar anualmente una fiesta de Navidad en alguna institución de beneficencia en favor de los que en ella se albergan. Y para continuar con la tradición hemos acordado que este a-

ño se celebre en el Hospicio de Incurables. Pero no para los ancianos, ya que, gracias a Dios, algunas buenas personas y familiares se acuerdan de ellos, sino para los niños. Para los niños infelices e ignorados, que por padecer males incurables han de permanecer toda su vida allí. Es hondamente conmovedor ver a estos desdichados pequeñuelos, ciegos, sordos, mudos o paráliticos, que vinieron al mundo bajo tan fatal destino y que crecerán alejados de la sociedad entre aquellas paredes, de las que nunca saldrán.

Por su exquisito  
**Aroma**  
Por su inalterable  
**Suavidad**  
Por su delicioso  
**Sabor**

El cigarrillo preferido por las damas que saben distinguir



**OFREZCALO CON ORGULLO**

## Clínica de Maternidad Hernández Gómez

Bajo la supervisión personal de **HORTENSIA HERNANDEZ GOMEZ**, Enfermera y Obstétrica.

**HORAS DE CONSULTA:** de 1 de la tarde a las 9 de la noche, todos los días.

Consulta gratis los Jueves y Sábados de 2 a 4 p. m.

Exámenes prenatales, y toda clase de facilidades para atender a las pacientes, incluyendo el lavado de su ropa mientras permanecen en la clínica.

**TELEFONO 5314**

Situada en el Barrio de los Angeles, la tercera puerta al Sur, de la Pulpería "La Flor de Castilla".

Para cualquier consulta venga personalmente, o llámeme por teléfono, con entera confianza.

**HORTENSIA HERNANDEZ G.**

# Junta Central de Abastos

## Boletín de Precios No. 53

Se fijan los siguientes precios nuevos para el pan:

BOLLITO DE UNA ONZA .....	¢ 0.05
SEIS BOLLITOS DE UNA ONZA .....	¢ 0.25
BOLLO DE SEIS ONZAS .....	¢ 0.25

Estos precios son para todo el país, y COMENZARAN A REGIR DESDE EL DOMINGO PROXIMO 3 DE OCTUBRE.

## Aviso a los Importadores de Harina

La Junta acordó conceder un plazo hasta de ocho días para que los importadores de harina se pongan al día pagando en el Banco Anglo Costarricense la contribución de ¢ 5.00 por cada bulto de harina importado hasta la fecha en que la Junta lo redujo a ¢ 2.00 (13 de agosto), y contribución que corresponde al Fondo de Desocupados de la Harina.—Dentro de ocho días, la Junta procederá JUDICIALMENTE al cobro de ese impuesto.

## Precios Fijados a otros Artículos

### CLAVOS DE CARPINTERIA donde J. AGUILAR ESQUIVEL & HNO.

¢ 65.00 barril, precio de venta al mayorista.  
¢ 75.00 barril, precio de venta al minorista, o sea a ¢ 0.75 la libra, al detalle.

### TARROS PARA LECHE

¢ 65.00 tarro de 40 litros.  
¢ 45.00 tarro de 20 litros.  
¢ 61.00 tarro de 30 litros.  
¢ 18.00 doc. y ¢ 1.50 cada uno, precios de los paquetes de hule para tarros de leche.  
¢ 3.25 la caja de (100) filtros para colar leche. Entre otras cosas, tiene de estos artículos la BODEGA MADRIGAL, S. A.

### DONDE WILLIAM BREALEY, 'LA GRANJA'

**HIERRO** en ollas, comales, casuelas y planchas de apluchar, a:  
¢ 1.15 la libra, al por mayor.  
¢ 1.50 la libra, al por menor.

### Donde JAIME STEINBERG, los siguientes artículos a:

Manta cruda de algodón a, metro .....	¢ 0.95
Kaki a, libra .....	8.20
Frazadas a (cada una) .....	45.10
Frazadas a (c. u.) .....	18.85
Frazadas a (c. u.) .....	10.35
Género para camisas a (yarda) .....	3.15

### DONDE DUARDO MORA:

Gamuza de color a (pie) .....	¢ 2.75
Charol Negro A.B. (pie) .....	2.50
Charol blanco A.B. (pie) .....	2.75
Badana 1º y 2º (pie) .....	1.00
Badana 3º (pie) .....	0.80
Vaqueta de color (pie) .....	2.35
Badana gris (pie) .....	0.75
Badana gris (pie) .....	0.70

San José, setiembre 30 de 1943.

LUIS SANTIAGO JIMENEZ CRESPO

Ana Teresa Murillo Rodríguez



La risa, la alegría, entre los niños son dones de Dios. Una amable vida de familia constituye la mejor herencia y es el terreno adecuado para la formación a su espíritu. Luisito, el primoroso niño que mira con placidez la vida, es fiel reflejo de su noble hogar.

Es una ilusión esta linda niñita cuerpecito primoroso de danzarina hija del hogar de don Carlos Jaime Murillo y doña Felicia Rodríguez. Es toda ella ritmo y simpatía. En su nada que encanta. Es Ana Teresa de una finura refi-

QUE ES MUL-EN-OL

Como primer auxilio en las emergencias, el Mul-en-ol ha merecido un jamás vacío lugar en la caja de medicina de miles de hogares. Tiene olor limpio y agradable, y usarlo es un placer.

SI EL MUL-EN-OL LE SATISFACE A USTED, MENCIONELO A SUS AMIGOS

Se ha usado por más cincuenta años.

PIDALO EN LAS BOTICAS

Distribuidores Exclusivos:

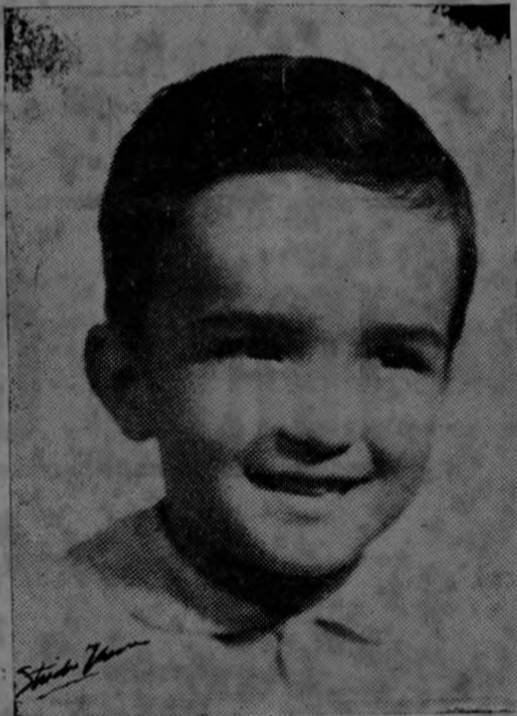
PAN AMERICAN AGENCIES, S. A.

Apartado 1779 - Teléfono 6128

Altos Botica Ideal

Mariano Montealegre Mata y Federico González Montealegre

JOSE MIGUEL ALFARO RODRIGUEZ



Sus Caras sonrientes expresan la felicidad de una infancia llena de cuidado y cariño. Cuando juzgan sus padres sueñan con un porvenir para ellos lleno de triunfos y prosperidad. Y por qué no? De sus abuelos herederan todas las fuerzas que se necesitan para el éxito: actividad y constancia de don Mariano Montealegre; Carazo; simpatía y bondad del Lic. Don Guillermo Mata, y Federico Antonio, nieto por parte materna de Don Mariano, hereda además el espíritu de progreso y la gentileza de Don Alberto González Scto.

Cuando sea mayorcito este agraciado e inteligente niño, nieto de don José María Alfaro Cooper, el poeta que tan dulcemente le cantó al hogar, leerá los lindos versos de su abuelito. Copiamos esta estrofa, llena de amor paternal.

"Cuando me acerco a mi vivienda (humilde, disfruto de antemano la delicia de sentir en mi rostro la caricia de una mano suavísima, infantil. Y cómo describir mis ilusiones, si viene a recibirme mi Fernando, hecho todo una risa, tambaleando, con sus pasos de clown, bello y gentil." J. M. Alfaro Cooper.

Rizado Permanente Alicia de Roa Tel. 3611 75 varas al O. del Hospicio de Incurables, calle del Tranvía.

Galletas Extranjeras

para servir con el té o los licores, en once deliciosas clases,

LE OFRECE

El Gallito

Teléfono 2436

En cajas lujosas desde ₡ 2.00 hasta ₡ 20.00 la caja.

Servicio Rápido a Domicilio



El Almacén LUIS OLLE

avisa a sus clientes que acaba de recibir los siguientes artículos:

- Cerveza Pabst y Cerveza Carta Blanca. Jamón Serrano, Jamón Swifft, Pastas Tampieri, Tocineta y otros varios artículos.

Para víveres frescos y de la mejor calidad:

Almacén LUIS OLLE

Teléfonos 4596 — y 3227

Por la pureza de los elementos que lo componen, por los cuidados que se tienen para elaborarlo, por su mayor rendimiento, y por lo económico que resulta, Yelos es el jabón "Ideal" para las damas de casa.

JABON YELOS

De Venta exclusivamente en la

Ferretería SOLEY

Cuesta solamente ₡ 0.80 la libra

Água De Colonia Nacional

Fina, de Delicioso Perfume

Tan fina como las marcas extranjeras de mayor fama

Su uso diario contribuye a mantener la piel fresca y sana

Es también IDEAL para los hombres, después de afeitarse

Pídala en todas las Boticas y Farmacias, y en el ALMACEN ROBERT

Precio del frasco, desde ₡ 2.50

Fábrica Nacional de Licores SAN JOSE

IMPRENTA BORRASE 125 varas al Sur del Banco de Costa Rica

CEMENTO

Gris y Blanco

Almacén

José Rodríguez

DOÑA... Al hablar de cartas: "Es una... hacia aquellos... algún mal del... nos" y Bossue... compasión que... frir a nuestros... en ello parte... hombres". Doña Joaqui... sintió, desde la... emoción piados... ron en el sufrim... él, y su natura... de amortiguar... sus manos ge... consuelo a la... EL AB... DISPEN... Cuatrocient... para Nochebu... llas generosas... ras del Dispen... confites, gallet... grar esa noche... y desventurado... Betty de G... cha dulzura. l... trabajar con... ción. Merece... justo que el p... y cuánto labor... nez acongoja... Muchos j... "Es Do... madre... los... Así le deca... pueblo a un p... su lado. —¿Y quién... pregunté. —Es doña... Valenzuela, la... pobres de San... Las sinceras... de mujer, rev... una ejemplar... Esa aristocr... naje y vida a... fort y la holi... dirse con las... jeres del pueb... ayuda, da con... solver sus pro... En el sublin... tojado, ella e... su espíritu an... Es un heren... vicentina, el g... dama, que co... a quienes de v... perar otra re... satisfacción y... tan a flor de... de las madre... Dios consert... ciosa existenci... dama ejemplar... bres, como el... Heredia, 2